

NOC LITERA TURY

20.
ročník

16. 9. 2026
18–23 hod



Praha 7

NL 26

Noc literatury organizují Česká centra ve spolupráci s EUNIC (Sdružení evropských národních kulturních institutů), zahraničními zastupitelskými úřady v České republice a nakladatelstvím Labyrint.

Noc literatury je literární událost nabízející široké veřejnosti příležitost seznámit se netradičním způsobem s tvorbou současných evropských spisovatelů. Za dobu svého konání představila narůstajícímu publiku mnoho desítek překladových titulů.

Festival pořádají Česká centra od roku 2006. Postupně se k němu připojil Svaz knihovníků a informačních pracovníků (SKIP) a od roku 2013 se Noc literatury koná i v dalších městech České republiky. Ve spolupráci s Českými centry v zahraničí Noc literatury probíhá rovněž v řadě dalších zemí.

NOC LITERATURY 2026

**Informace nestačí, potřebujeme i příběhy.
Dvacet let Noci literatury**

Nikdy jsme neměli tolik informací o světě jako dnes. Přesto se zdá, že porozumět mu je čím dál obtížnější, stejně jako naslouchat a podívat se na svět očima někoho jiného. A právě literatura nám k tomu dává jedinečnou příležitost.

Noc literatury už dvacet let otevírá prostor pro setkání s příběhy autorů a autorek z Evropy i dalších částí světa. Během jediného večera zaznívají hlasy různých zemí, kultur a generací a ukazují nám, jak rozmanitě lze vyprávět o světě, ve kterém žijeme.

Příběhy ostatně vyprávějí i Česká centra – v zahraničí jimi představují současnou Českou republiku, její kulturu, umění, byznys i lidi, kteří ji tvoří. Stejně jako Noc literatury přivádí k českému publiku skrze knihy hlasy z různých koutů Evropy, Česká centra přibližují českou zkušenost a současnou tvář naší země lidem po celém světě.

Příběhy jsou důležité i pro další působení a směřování Českých center. Prostřednictvím svých projektů přibližují světu nejen českou kulturu, ale také český design, kreativní průmysly, inovace nebo úspěšné české firmy a pomáhají tak vytvářet kontakty a příležitosti, které mohou pokračovat daleko za hranicemi samotné kulturní akce.

Jedinečnost Noci literatury netvoří jen texty. Stejně důležití jsou jejich interpreti a interpretky i místa čtení, která každému večeru propůjčují neopakovatelnou atmosféru. Literatura se stává společným zážitkem, v němž se propojuje text, hlas, prostředí a pozornost posluchačů.

Děkujeme kolegům z evropských kulturních institutů sdružených v síti EUNIC, Hlavnímu městu Praze, Zastoupení Evropské komise v České republice i městským částem, které Noc literatury hostily. Děkujeme překladatelům, interpretům, provozovatelům míst, dobrovolníkům a především tisícům návštěvníků, kteří s námi projekt už dvacet let vytvářejí.

Dvacet let Noci literatury je důkazem, že potřeba sdílet příběhy a společně jim naslouchat neztratila nic ze své síly. A právě proto má smysl je stále vyprávět – doma i ve světě.

Ivan Jukl

Generální ředitel Českých center

Spoluorganizátoři Praha 7:

BO
LD BOLD GALLERY



UNITED
SPACES

making
Havlíček



The
Chemistry
Gallery

DOX Centrum
současného
umění

[F]

sodovkárna

KONSEPTI

la_fabrika

LASVIT



PORT X

MAR.S ARCHITECTS

Městská knihovna v Praze

Reaktor

FYFT

[silencio]



VN • • I
T • RO •
BLOCK

Barbora a Josef
Ciprovi

Praha 7 literární

Libeň proslavil Bohumil Hrabal, Dejvice Petr Šabach, Smíchov Jakub Arbes či Jáchym Topol. Také Praha 7 má svůj odraz v literatuře a místa, kde knihy žijí.

Ostrov Štvanice ve své tvorbě zachytili významní pováleční básníci František Hrubín a Karel Šiktanc. Hrubín bydlel desítky let nedaleko Heřmanova (dnes Řezáčova) náměstí a motivy z Prahy 7 najdeme třeba ve sbírce *Dřevo se listem odívá*. Šiktanc od šedesátých let bydlel v Bubnech a v době normalizačního zákazu publikování pracoval jako hlídač kurtů právě na Štvanici, po níž pojmenoval celou sbírku. Nově vznikající ulice nedaleko výstaviště a jen kousek od Šiktancova domu od letošního roku nese jeho jméno. K okruhu Karla Šiktance patřil i disident a spisovatel Ludvík Vaculík, který žil ve Veletržní a na větrníky chodil nejraději do cukrárny U Veletrhů v ulici Dukelských hrdinů. V okolí Řezáčova náměstí žil spisovatel Václav Řezáč a běloruská básnička Larysa Henijuš, pronásledovaná KGB. Náměstí od roku 2015 zdobí i pomník Raineru Marii Rilkemu. Stromovka a Výstaviště se staly kulisou řady děl: zmiňme novelu Emila Hakla *O rodičích a dětech* (její filmové zpracování z roku 2008 zachycuje dnes již neexistující místa, třeba nezastavěný holešovický přístav), povídku *Mrtvá holka z Čertáku* Jiřího W. Procházky nebo *Další nejhorší den* Petry Soukupové či fantasy trilogii Petry Neomilnerové, která na *Sedmičce* žije od narození. Opomenout nelze *Fidlovačku* Josefa Kajetána Tyla. Píseň slepého houslisty Mareše, dnes národní hymna, sice ve hře zazní na ševcovské slavnosti Fidlovačka v Nuslích, část třetího obrazu se ale odehrává ve Stromovce.

Řeka a přístav inspirovaly Jana Drdu, který žil přímo v Holešovicích, ke knize *Němá barikáda*, i Martina Vopěnku, jehož román *Můj bratr Mesiáš* líčí Holešovice zasažené klimatickou katastrofou. Tvrdý život na holešovickém poloostrově ve třicátých letech zachytil reportér Géza Včelička, který vydal reportážní sérii o holešovických jatkách nazvanou *Břicho Prahy*.

Největší literární akcí čtvrti zůstává veletrh Svět knihy na výstavišti, své publikum si buduje také festival FALL ve vzducholodi Gulliver na střeše DOXu. Spočinout s knihou v některém ze zdejších parků, kaváren nebo v pobočkách městské knihovny však můžete téměř kdykoli. Literární krajiny, ať už sedmičkové, nebo mnohem vzdálenější, jsou nedozírné a všem čtenářům otevřené!

Jan Čižinský
Starosta MČ Praha 7

Praha 7

Art
District

Tlumočení do českého znakového jazyka



01

Vnitroblok – Terárko
Tusarova 31
www.vnitroblok.cz

Místa a časy tlumočení:

23. Kabelovna Studios / VELKÁ BRITÁNIE

Dělnická 27
časy tlumočení: **18:00**, 19:30

1. Vnitroblok – Terárko / BELGIE

Tusarova 31
časy tlumočení: **18:30**, 20:00

2. Stage v Bloku / BULHARSKO

Dělnická 32
časy tlumočení: **19:00**, 20:30

18. La Fabrika – Slévárna / SLOVINSKO

Přístavní 22
časy tlumočení: **19:30**, 21:00

12. Radnice Prahy 7 / POLSKO

U Průhonu 38
časy tlumočení: **20:30**, 22:00

10. DOX / NIZOZEMSKO

Poupětova 1
časy tlumočení: 20:00, **21:30**

22. Komunitní centrum Přístav 7 / UKRAJINA

V přístavu 24
časy tlumočení: 21:00, **22:30**

Sraz skupiny s doprovodem **v 17:45
před domem v ulici Dělnická 27.**

Označené časy jsou určeny pro skupinu
s doprovodem.

Změna časů tlumočení vyhrazena.
Pro aktuální informace navštivte
<http://www.nocliteratury.cz/pro-neslyšici>
nebo načtete QR kód na této stránce.

**Na tlumočená čtení budou mít přednostní
vstup neslyšící návštěvníci.**

→ BELGIE

Lara Taveirne: Můj bratr Wolf

Překlad: Blanka Konečná, Kontrast 2026
Čte: Petra Bučková

Lara Taveirne vyrůstala v rodině s pěti dětmi, kde se pořád něco dělo. Nejmladší z nich se jmenoval Wolf. V osmnácti letech za sebou zabouchl dveře studentského pokoje a už o sobě nedal vědět. O půl roku později bylo jeho tělo bez života nalezeno v lese v Laponsku. Pod oblečením kriminalisté objevili deník, zprávu o jeho poslední cestě za polární září. O deset let později Lara deník svého zesnulého bratra opět otevírá a výsledkem je tato kniha. Skutečný příběh a zkouška ohněm pro autorku, která se, stejně jako její mladší bratr, ráda nechává vést vlastní představivostí.

Belgická spisovatelka **Lara Taveirne** (* 1983) je jedním z výrazných hlasů své generace. Kromě psaní se věnuje také výuce a divadelní režii. Její debut *De kinderen van Calais* (Děti z Calais) o dvou dívkách, které skočily z útesu ve Francii, byl v roce 2014 nominován na prestižní cenu De Bronzen Uil a v roce 2025 vyšel se značnými úpravami znovu pod názvem *Meisjes van krijt* (Křídové dívky). Taveirne píše poeticky a poutavě, s citem pro živé dialogy. Ve svých dílech zkoumá důsledky lásky – ničivou sílu touhy, nespolehlivost vzpomínek, zlomená srdce a mateřství.

Vnitroblok, multifunkční kulturní a komunitní prostor, který vznikl z bývalé továrny na technologie pro pivovarnictví a pivovarské stroje mezi ulicemi Tusarova a Dělnická, v sobě skrývá různorodá místa pro všechny druhy událostí. Součástí areálu je také **Terárko** – prosklený sál oddělený od hlavního prostoru elegantními otočnými skleněnými stěnami. Díky této variabilitě může nabídnout jak propojení s rušným děním ve Vnitrobloku, tak klidné a komorní zázemí. Prostor je ideální pro přednášky, workshopy i soukromé oslavy. Jeho poloha přímo naproti hlavnímu baru přispívá k příjemné atmosféře a komfortu návštěvníků. Industriální architektura doplněná moderním designem vytváří jedinečné prostředí a vystihuje tvůrčího ducha Holešovic.



→ Čtení v 18:30 a 20:00 jsou
přednostně určena pro neslyšící
návštěvníky.

Prodej knih



ACADEMIA
KNIHKUPECTVÍ

Prodej všech knih, které se čtou na Noci literatury, zajišťuje
knihkupectví **Academia v Městské knihovně Praha 7, Tusarova 35.**

Během Noci literatury platí **na místě sleva 10 %** na všechny tituly.

Tlumočení zajišťuje:



Organizují:



ÚSTAV BOHEMISTIKY PRO CIZINCE
A KOMUNIKACE NESLYŠÍCÍCH
Filozofická fakulta
Univerzita Karlova



→ Kapacita 50 | WC | občerstvení k zakoupení | bezbariérový přístup

→ BULHARSKO

**Jordan Slavejkov:
Sváteční rodina**

Překlad: Jan Machej, Runa 2026

Čte: Igor Orozovič

Sváteční rodina je knihou o lásce na pozadí smrti. V povídkách odehrávajících se v jedné z nejchudších a nejzaostalejších oblastí Bulharska se skrývá možná až příliš lidské bolesti – jednak kvůli lásce, která nám jen zřídka dává to, co od ní očekáváme, ale také kvůli světu, který bývá krutý. Tyto zdánlivě nemilosrdné stránky, z nichž číší smyslnost a ryze balkánská živelná nespoutanost, nicméně prozařuje i jedno slabé světélko, něžná útěcha, nepatrná naděje, kterou tak často hledáme, jen zřídka nacházíme, a přitom tolik potřebujeme.

Divadelní režisér a spisovatel **Jordan Slavejkov** (* 1976) je jedním z výrazných a nekompromisních hlasů současné bulharské prózy. Hned za svou prvotinu, román *The Last Step* (2015), který byl rovněž úspěšně převeden na jeviště sofijského Národního divadla, obdržel dvě významná literární ocenění.

Vnitroblok je multifunkční kulturní a komunitní prostor, který vznikl z bývalé továrny na technologie pro pivovarnictví mezi ulicemi Tusarova a Dělnická. Industriální areál dnes propojuje kavárnu, obchody, kreativní studia i prostory pro kulturní a společenské akce a patří k symbolům proměny Holešovic v živou kreativní čtvrť. Součástí areálu je také Stage v Bloku – variabilní multifunkční sál situovaný v klidné uličce vnitrobloku. Díky flexibilnímu uspořádání je místem pro konference, divadelní představení, podcasty, koncerty, firemní akce i soukromé oslavy. Autentické industriální prostředí a současná atmosféra z něj vytvářejí inspirativní místo pro kulturní i společenská setkání.



→ Čtení v 19:00 a 20:30 jsou přednostně určena pro neslyšící návštěvníky.

→ Kapacita 50 | WC | občerstvení k zakoupení ve Vnitrobloku

→ DÁNSKO

**Tine Høeg:
Přistoupili, prosím**

Překlad: Markéta Kliková, Fra 2024

Čte: Petra Kosková

Mladá učitelka potkává první den cestou do práce muže. A právě ve vlaku prožije s charismatickým otcem od rodiny podstatnou část vášnivého vztahu. Se svým nadhledem nás přivádí jak do světa středoškoláků, tak do hlubin své duše, ve které se potýká s novou životní rolí.

Dánská autorka **Tine Høeg** (* 1985) se prosadila velmi netradičním stylem. Emocemi a významem obtěžkané úsečné komentáře a myšlenky řadí do krátkých, až básnických strof. Píše o naprosto všednodenních prožitcích bez balastu verbální psychologizace a popisů, přesto jdou její texty hluboko pod kůži. Podle její prvotiny, *Přistoupili, prosím* (2017), i druhého románu *Tour de Chambre* (2020) vznikla divadelní představení v dánském Národním divadle. Roku 2022 vyšel její třetí román *Sult* (Hlad) o tom, co s člověkem, umělcem a tělem udělá léčba neplodnosti, který se dočkal i filmové adaptace.

Foyer je komorní coworkingový a kreativní prostor, ukrytý ve vnitrobloku areálu Vnitroblok. Sídlí v bývalé industriální hale, která organicky propojuje původní industriální charakter se současným designem i funkcí. Showroom studia MARSLAB s pečlivě vybraným nábytkem a designovými objekty vytvářejí inspirativní prostředí pro práci i setkávání. Slouží nejen jako sdílená kancelář, ale také jako místo pro menší kulturní a společenské akce, workshopy či fotografování. Název odkazuje k původnímu významu slova *foyer* – prostoru u krbu určenému k zastavení, setkávání a načerpání nové energie. Díky propojení designu, kreativity a komunity patří k nejzajímavějším místům Holešovic.

→ Kapacita 30 | občerstvení k zakoupení | bezbariérový přístup

→ FRANCIE

Sandrine Collette:
Přišla za svítání

Překlad: Tomáš Havel, Pavel Dobrovský – BETA 2026

Čte: Filip Březina

Malá osada na francouzském venkově, kde se zastavil čas. Život tady nebyl nikdy spravedlivý. Rodiny trpí a zatínají zuby. Je potřeba žít s příšernou větou, která je provází od narození až do soudného dne: Tak to prostě je. Jenže pak se jednoho dne objeví Madelaine. Hladová, nezkrotná dívka, která se vynořila z lesů. Obyvatelé osady ji vezmou za svou a brzy si ji zamilují, s Madelaine mezi ně totiž přišel život, zaujetí, odvaha, ale i plamen, který může pohltnout celý jejich svět.

Francouzská spisovatelka **Sandrine Collette** (* 1970) postoupila se svým románem *Přišla za svítání* (2024) do nejužšího výběru Goncourtovy ceny. Je autorkou jedenácti románů, v nichž často hraje klíčovou roli hluboké spojení s přírodou. Žije v Morvanu v Burgundsku a svůj čas dělí mezi psaní a chov koní. Česky vyšel její román *Poslední příliv* (2020).

Studio mar.s architects – Kabelovna, studio sídlící v původní továrně na kabely, věří v sílu kvalitního designu pozitivně ovlivňovat život jednotlivců i komunit. Zakládá si na otevřeném přístupu, díky němuž sestavuje týmy podle specifických potřeb každého projektu. Ve svém holešovickém studiu citlivě spojilo industriální charakter původního prostoru se současným designem. Přiznané cihlové zdivo, železobetonový strop i velká francouzská okna zachovávají autentickou atmosféru bývalé tovární budovy a propojují interiér se zahradou. Nové prvky přinášejí prostoru příjemné pracovní prostředí, které studio označuje jako „cute industrial look“. Charakteristické je také neonové logo na cihlové stěně podtrhující osobitou identitu studia.

→ IRSKO

Paul Murray:
Včelí bodnutí

Překlad: Lukáš Novák, Akropolis 2025

Čte: Simona Babčáková

Rodina Barnesových má potíže. Dickieho kdysi výnosný obchod s auty krachuje, a zatímco jeho žena horečně rozprodává své šperky na eBay, on se věnuje stavbě bunkru v lese. Dcera Cass se mezitím potýká snad se všemi démony dospívání a její mladší bratr se propadá do černé díry internetu... Kde se to celé zvrtilo? Jak se vyrovnat s těžkostmi, jejichž příčiny leží hluboko v minulosti? Jak dlouho ještě potrvá, než si Barnesovi dokážou přiznat pravdu?

Paul Murray (* 1975) je považován za jednoho z nejvýznamnějších irských spisovatelů současnosti a jeho dílo je známé svým humorem, sarkasmem i pronikavým pohledem na irskou společnost. Murray vystudoval angličtinu na Trinity College v Dublinu a následně získal magisterský titul v kreativním psaní na East Anglia University. Debutoval v roce 2009 románem *An Evening of Long Goodbyes* (Večer dlouhých rozloučení), následoval *Skippy Dies* (Skippy umírá, 2012), nominovaný na Man Bookerovu cenu. Za předposlední román *The Mark and the Void* (Znak a prázdnota, 2015) získal Irskou knižní cenu.

Trafo Gallery, soukromá galerie současného umění, navazuje na odkaz legendární Trafačky a od roku 2006 představuje výrazné české i zahraniční umělce. Její výstavní program vzniká již 20 let ve spolupráci se zakládajícími umělci, předními kurátory a hostujícími tvůrci. Galerie každoročně pořádá šest výstav zaměřených na malbu, sochařství, fotografii, graffiti, kresbu i intermediální instalace. Vedle vlastní výstavní činnosti se účastní také zahraničních veletrhů. Nedílnou součástí programu jsou komentované prohlídky, workshopy, přednášky, performance i publikační činnost. Poskytuje ateliéry několika rezidenčním umělcům a dlouhodobě podporuje rozvoj současné výtvarné scény. Roku 2024 ji Česká akademie vizuálních umění zvolila za Galerie roku.

→ ITÁLIE

**Giulia Caminito: Voda
v jezeře není nikdy sladká**

Překlad: Hana Voráčová, Jota 2025

Čte: Jana Stryková

Jezero Bracciano – pravěký kráter, dnes zaplněný vodou. Pach bahnitých řas, hutného písku a mokrého peří. Právě zde se na útěku před lhostejností Říma ocitá rodina, v níž vládne Antonia, hrdá, tvrdohlavá žena, která se sama stará o invalidního manžela a čtyři děti. Antonia je nesmlouvavě čestná. Neuznává kompromisy. Chce svou jedinou dceru naučit spoléhat se jen na sebe a držet hlavu vztyčenou. A ta se učí. Nestěžovat si. Pilně studovat. Číst knihy. Ale také schovávat mobil do krabice od bot. Skákat do jezera, i když proudy stahují ke dnu. Nenechá se spoutat rozumem ani příkazy. A zkáza je tak nevyhnutelná.

Giulia Caminito (* 1988) je autorkou románů, povídek a knih pro děti, publikuje také v novinách a časopisech. Knižně debutovala v roce 2016 románem *La grande A* (Velké A), následoval román *Un giorno verrà* (jednou přijde den, 2019). Za román *Voda v jezeře není nikdy sladká* získala v roce 2021 prestižní ocenění Premio Campiello a Premio Strega Off. Žije a pracuje v Římě.

Konsepti showroom, průkopník prémiového interiérového designu v České republice, od roku 2004 sídlí v industriálním areálu Holport, který se stal významným centrem současného designu. Na ploše přes 1000 m² představuje pečlivě kurátorovaný výběr originálního nábytku, kuchyní, osvětlení, koberců i bytových doplňků od předních světových značek jako jsou B&B Italia, Molteni&C, Baxter, Boffi a mnoho dalších. Návštěvníci zde mohou objevovat ikonické designové kusy i nejnovější trendy světového interiérového designu. Konsepti spolupracuje s architekty i soukromými klienty a pomáhá vytvářet promyšlené interiéry založené na individuálním přístupu, kvalitě a nadčasové estetice.

→ Kapacita 40 | WC

→ LITVA

**Vytautas V. Landsbergis:
Okronoskovy lapálie**

Překlad: Romana Směliková, Bourdon 2025

Čte: Denis Šafařík

Kniha uvádí čtenáře do komicko-sarkastického světa, v němž coby hrdinové figurují zvířata a jiní tvorové. Ti se podezřele průhledným způsobem chovají jako lidské bytosti nucené žít ve zmanipulované socialistické společnosti plné nelogicky nastolených pravidel. Medvídek Okronoska, jenž přesto přese všechno zůstává v duši naivním a pravdu hledajícím dítětem, dožívá prostou jednoduchostí, za níž se skrývá zmatenost nad poměry i sebou samým. Svým kousavě trefným jazykovým i situačním humorem dokáže lépe než čím jiným poukázat na absurditu společnosti, v níž žije.

Vytautas V. Landsbergis (* 1962) je jednou z nejvýraznějších osobností současné litevské kulturní scény. Tento spisovatel, filmový a divadelní režisér, hudebník a zakladatel vydavatelství dětské literatury Dominicus Lituanus absolvoval litevskou filologii na Vilniuské univerzitě, později studoval filmovou režii v Gruzii, USA, Polsku a Velké Británii.

Sodovkárna Holešovice, budova bývalé Zátkovy sodovkárny z roku 1910, patří k významným industriálním stavbám Holešovic. Po rekonstrukci v roce 2024 se zde usídlily tři Scio školy – základní, střední a umělecká. Jsou to alternativní školy, v nichž děti tvoří, objevují a připravují se na měnící se svět. Historické industriální prostředí se tak inspirativně propojuje s inovativním přístupem ke vzdělávání. Nejde však jen o výuku: hlavní prostor je otevřen také kulturním a vzdělávacím akcím pro veřejnost pod názvem Sodovkárna Holešovice. Místní baristi z řad studentstva střední školy připravují pro návštěvníky lahodnou kávu. Areál je příkladem úspěšné proměny industriálního dědictví v živý prostor připravující mladé lidi na výzvy současného světa.

→ Kapacita 50 | občerstvení k zakoupení | bezbariérový přístup

Během večera je možné zhlédnout výstavu *Václav Havel známý neznámý*.

→ MAĎARSKO

Anita Moskátová: Kotviště

Překlad: Veronika Erdélyiová, Host 2024

Čte: Milena Steinmasslová

Ve světě, kde země fyzicky připoutává lidi k rodnému místu a kde mohou putovat, obchodovat a vládnout pouze těhotné ženy, si tři výjimeční jedinci hledají cestu, jak se z tohoto zřízení ovládaného ženami vymanit. Vazil připoutaný k bibliolodi tajně hlásá ideu rovnoprávnosti a zkoumá příčiny ženské potulky, aby jednou mohli být všichni svobodní. Jeho dcera Helga se chce z rodné lodi osvobodit, což může provést jen jediným způsobem – musí otěhotnět, a to co nejdříve. Lars praktikuje magii země, která je mužům zapovězena, a díky ní vládne neobyčejnou mocí — mocí, jež dokáže rozvrátit celý jejich svět. Román, který boří předsudky a hledá odpověď na otázku, jaká je cena svobody a nadvlády nad druhými.

Anita Moskátová (* 1989) je maďarská spisovatelka a redaktorka, momentálně pracuje na volné noze. Vystudovala biologii a žije v Budapešti. Je autorkou čtyř románů a několika novel. V roce 2009 získala cenu Huga Preyera za novelu *Talentum*, v roce 2020 cenu Pétera Zsoldose za román *Irha és bőr* (Kožešina a kůže) a v roce 2023 obdržela tutéž cenu za novelu *Fekete monitor* (Černý monitor).

Manželé Ciprovi se před několika lety rozhodli změnit svůj životní styl a vyřešit bydlení netradiční cestou – domovem na řece. Lákala je blízkost přírody i svoboda, kterou život na vodě nabízí. Návrh a realizaci své obytné lodi zadali studiu NoArchitects a po dokončení stavby v roce 2020 se na ni s celou rodinou přestěhovali. Od té doby je loď pro jejich rodinu celoročním domovem, s výjimkou období, kdy vyrážejí na cesty. Oba mají blízko ke kultuře, a proto kývli na oslovení Noci literatury otevřít svůj jedinečný říční domov jejím návštěvníkům. Jen málokdy se naskytne příležitost nahlédnout do tak výjimečného způsobu života.

→ NĚMECKO

Caroline Wahlová: Síla větru 17

Překlad: Viktorie Hanišová, Host 2025

Čte: Marie Štípková

Při odchodu z domu nemá Ida nic kromě matčina starého otřískaného kufru, několika oblíbených kousků oblečení a notebooku. S maloměstem, kde strávila celý svůj dosavadní život, se loučí zřejmě navždy. Ovšem loučení Idě vážně nejde — před dvěma měsíci nedošla ani na matčin pohřeb. Na nádraží si vybere vlak, který míří co nejdál, a dojede až na Rujánu. Tam se plná hněvu, zármutku a viny toulá až narazí na hospodského Knuta a jeho ženu Marianne. Staří manželé se dívky ujmu a dopřejí jí tolik potřebný prostor. Podaří se jí najít vůli k životu, napravit vztah s milovanou starší sestrou Tildou a postavit se na vlastní nohy?

Caroline Wahlová (* 1995) vystudovala germanistiku a poté působila v různých nakladatelstvích. Za svůj debut *22 bazénů* (2023, česky 2024) získala několik ocenění a připravuje se filmová adaptace. V románu *Síla větru 17* (2024) autorka představuje příběh Idy, která je mladší sestrou hlavní hrdinky *22 bazénů*. Oba romány se staly bestsellery časopisu Der Spiegel, a na horních příčkách žebříčku se dokonce nějakou dobu držely současně.

Lasvit showroom sídlí v rekonstruovaném industriálním areálu Holport – bývalé továrně z roku 1911 –, který kombinuje autentickou industriální architekturu s kvalitním současným designem. Lasvit navazuje na tisíciletou tradici českého sklářského řemesla a propojuje ji s nejmodernějšími technologiemi i autorským přístupem. Vedle kolekcí vytváří také unikátní světelné instalace a skleněné prvky pro architekturu po celém světě. V showroomu se představuje to nejlepší ze současného českého sklářského umění a designu. Jsou zde vystavena designová svítidla, nápojové sklo i umělecké objekty od legend českého sklářství, jako jsou René Roubíček a Stanislav Libenský, díla uměleckého ředitele Maxima Velčovského, i tvorba nastupující generace českých designérů.

→ NIZOZEMSKO

Sacha Bronwasser: Poslouchej

Překlad: Veronika ter Harmsel Havlíková,

Nakladatelství lidové noviny 2026

Čte: Ivana Uhlířová

Román zavádí čtenáře do Paříže osmdesátých let i současnosti, na šalebnou cestu hledání vlastní identity, pátrání po podstatě přátelství a řešení otázek viny i možného odpuštění. Jednadvacetiletá Marie prchá v roce 1989 z Nizozemska. V Paříži začíná pracovat jako au pair. Cizí město, cizí jazyk, noví lidé, nová práce – v každém ohledu začíná úplně od píky, provádí důkladný restart svého života. Co dělá člověk, který se musí znovu postavit na nohy? Píše. Teprve o půl života později se Mariin příběh dostane k Flo, kvůli níž musela kdysi Marie utíkat. Ta si jej však již přečíst nemůže. Nezbyvá jí než poslouchat...

Sacha Bronwasser (* 1968) je nizozemská spisovatelka, historička umění a kurátorka. Vystudovala Akademii výtvarných umění v Bredě a následně strávila rok 1989 na pařížské Sorbonně. Literárně debutovala v roce 2019 oceňovaným románem *Niets is gelogen* (Nic není lež). Také druhý román *Poslouchej* (2023) sklidil kladné recenze a přes rok byl na předních místech žebříčků nejprodávanějších beletristických knih v Nizozemsku. V roce 2024 vyšla její sbírka povídek *De lotgevalen* (Osudy).

Jedinečná architektonická intervence se vznáší nad budovou **Centra současného umění DOX** a patří k jeho nejvýraznějším symbolům. Vznikla díky myšlence zakladatele DOXu Leoše Války a návrhu architekta Martina Rajniše a propojuje architekturu, literaturu a současné umění. Inspirována vzdušnými koráby z počátku 20. století, symbolu technického pokroku i touhy překonávat hranice, připomíná svět fantazie, objevování a utopických vizí. Vzducholod' slouží jako originální prostor pro literární čtení, autorské prezentace, diskuse, výstavy a vzdělávací programy a stala se místem setkávání různých uměleckých oborů. Spojuje současnou architekturu s kulturním dialogem a podporuje rozvoj kreativity, empatie i kritického myšlení a je domovem festivalu umění, literatury a vzdělávání FALL, jehož letošní ročník proběhne 1.–4. 10. 2026, www.doxfall.cz.



→ Čtení ve 20:00 a 21:30 jsou
přednostně určena pro neslyšící
návštěvníky.

→ Kapacita 50 | WC
→ Minikurz českého znakového jazyka pro veřejnost

→ NORSKO

Jon Fosse: Septologie

Překlad: Daniela Mrázová, Host 2026

Čte: Miroslav Táborský

Je advent a stárnoucí malíř Asle se připravuje na svou každoroční vánoční výstavu. Jeho pravidelný život vdovce vyplněný prací, vzpomínkami na milovanou ženu a hovory se sousedem naruší nečekaná událost – jeho přítel potřebuje pomoc. A tak Asle pendluje mezi svým domovem na samotě a městem a zároveň putuje v čase – cesty i jednotlivá zastavení mu slouží jako dveře, jimiž se vrací ke klíčovým okamžikům svého života. Prostřednictvím vnitřního monologu, členěného do dlouhých rytmických celků a průzračných dialogů, se noříme do dvou paralelních životních osudů, do úvah o umění, víře, lásce a přátelství.

Jon Fosse (* 1959) je norský prozaik, básník a dramatik. Jeho dílo bylo přeloženo do více než padesáti jazyků a jeho divadelní hry se opakovaně uvádějí na jevištích po celém světě. Za přínos modernímu dramatu mu Janáčkova akademie múzických umění v Brně udělila v roce 2021 čestný doktorát. Je držitelem prestižní Ibsenovy ceny a Cen Severské rady za literaturu. Za „novátorské hry a prózu, které vyjadřují nevyslovitelné“ pak získal v roce 2023 nejvyšší literární ocenění, Nobelovu cenu za literaturu. Česky vyšly knihy – *Ráno a večer* (2007), *Melancholie* (2007–2009), *Mámení* (2009), *Sny Olavovy* (2015), *Na sklonku dne* (2016) a *To je Ales* (2024).

Bold Gallery, soukromá galerie současného umění, byla založena v roce 2020 a zaměřuje se na prezentaci aktuální české i zahraniční výtvarné tvorby. Výstavní program propojuje začínající talenty, dosud neobjevené autory i etablované umělce a vytváří prostor pro dialog mezi sběrateli, odbornou veřejností i širokým publikem. Galerie pravidelně představuje nové umělecké směry a reflektuje aktuální společenská i kulturní témata. Díky své otevřenosti a důrazu na kvalitní kurátorský výběr patří k výrazným kulturním místům. Svůj program rozšířila také o projekt BOLD Movies, který představuje kurátorsky koncipovaný výběr autorských, experimentálních, hraných i dokumentárních filmů rezonujících se světem současného umění.

→ Kapacita 40

→ POLSKO

Zośka Papużanka: Koukol

Překlad: Jarmila Horáková, Kniha Zlín 2026

Čte: Eva Hacurová

Návrat k dětství a prázdninám na venkově zní idylicky. Ale není to jen iluze stvořená v dospělosti? Román *Koukol* využívá perspektivy jedenáctileté vypravěčky, která se pokouší zorientovat v komplikovaných vztazích svých nejbližších. Autoritativní postava otce je sama ovládána neomylným dědečkem, zatímco matku její nová rodina nepřijala. Dětský pohled ukazuje každodenní konflikty, křivdy a viny odlišně, vypravěčka si je vysvětluje občas jako vlastní chybu, někdy jako součást pohádkového příběhu a jindy je pouze popisuje tak, jak by to dospělý neudělal – a o to víc vyplouvá na povrch jejich problematičnost. Naše vzpomínky jsou trochu jako koukol: na první pohled krásné květy mají jedovatá semena.

Zośka Papużanka (* 1978) je polská prozaička a teatroložka, která debutovala v roce 2012 románem *Szopka* (Betlém), velmi dobře přijatým literární kritikou. Papużanka je ceněná pro svou jazykovou hravost a překvapující proměny vypravěčské strategie i témat. V románu *On* (2016) se vrací do prostředí komunistické školy, v próze *Przez* (Přes, 2020) vypráví příběh muže, který začíná sledovat a fotit svou bývalou partnerku, a v posledním románu *Solo* (Sólo, 2025) ukazuje různé přístupy žen konfrontovaných se samotou. Česky vyšel román *Vytrácení* (2023).

Nová radnice Prahy 7 citlivě propojuje industriální historii Holešovic se současnou architekturou. Rekonstrukce zachovává původní nosnou konstrukci a využívá tradiční materiály, především cihlu, která odkazuje na průmyslový charakter čtvrti. Otevřené podloubí a veřejně přístupný parter symbolizují vstřícnost samosprávy vůči obyvatelům. Interiér pracuje s přiznanou konstrukcí, přirozeným denním světlem a čitelným oddělením původních a nových prvků. Každé podlaží má vlastní barevnou identitu, zatímco sjednocujícím prvkem je kovový podhled s akustickou úpravou. Výsledkem je moderní veřejná budova respektující historii místa a současně vytvářející důstojný, otevřený a funkční prostor pro obyvatele této čtvrti.



→ Čtení ve 20:30 a 22:00 jsou přednostně určena pro neslyšící návštěvníky.

→ Kapacita 40 | WC | občerstvení k zakoupení | bezbariérový přístup
→ Minikurz českého znakového jazyka pro veřejnost

→ PORTUGALSKO

Gonçalo M. Tavares: Jeruzalém

Překlad: Lada Weissová, Rubato 2025

Čte: Kryštof Bartoš

Román *Jeruzalém* je součástí cyklu *Království*, který autor označuje jako „černé knihy“ – prózy určené k pohřbívání iluzí. V nelineárním vyprávění s dovedně propojenou mozaikou postav autor krouží kolem dvou zásadních témat – bolesti a paměti. Bolest zde nabývá podob ničivých i posilujících, zatímco paměť a zapomínání přináší možnost záchrany, ale i hrozbu opakování minulých hrůz. Hlavní postava Mylia, pacientka psychiatrické léčebny, je zosobněním teze, že zapomínat nelze – i bolestné vzpomínky jsou varováním před návratem lidské krutosti. Temná atmosféra románu, již prostupují odkazy k holokaustu i diktátorským režimům, podtrhuje jeho aktuálnost.

Gonçalo M. Tavares (* 1970) bývá označován za nejvýraznějšího portugalského prozaiika současnosti. Jeho knihy byly přeloženy do více než třiceti jazyků. V češtině vyšly prózy *Pan Valéry a logika* (2011), *Pan Kraus a politika* (2011) a *Pan Brecht a úspěch* (2011). V jeho tvorbě se střídají odlehčenější satirické texty souboru *Čtvrť* s temnými prózami cyklu *Království*. Román *Jeruzalém* patří k jeho vrcholným dílům a byl zařazen mezi *1001 knih, které musíte přečíst, než zemřete*.

Port X je originální plovoucí dům, který vznikl z vize architektů ze studia SAD propojit současnou architekturu, design a život na vodě. Původně byl navržen jako futuristický showroom s galerií, postupně se však proměnil v multifunkční prostor pro ubytování, firemní akce i kulturní a společenské události. Výrazná architektura, čisté linie a promyšlené technické řešení z něj činí výjimečný příklad moderního bydlení na vodě. Nabízí komfort srovnatelný s klasickým domem a zároveň jedinečný zážitek z bezprostředního kontaktu s řekou. Díky své flexibilitě je inspirací pro nové způsoby využití plovoucích staveb a příkladem citlivého architektonického propojení inovací, funkčnosti a designu.

→ Kapacita 20

→ RAKOUSKO

Daniel Glattauer: Ve vlaku

Překlad: Viktorie Hanišová, Host 2026

Čte: Martin Finger

Ve vlaku z Vídně do Mnichova se potkají dva lidé, kteří žijí v naprosto odlišných vztahových modelech – kdysi úspěšný autor milostných románů Eduard Brünhofer a terapeutka středního věku Catrin Meyrová. Eduard se s ní nehodlá bavit, a už vůbec ne o svých knihách nebo soukromém životě. Catrin je však neúprosná a s terapeutickou urputností mu klade otázky, o kterých Eduard sice píše, ale sám před nimi zavírá oči: Jak mít nejen dlouhodobé, ale také šťastné partnerství? Co dělat, aby člověk ve vztahu neztratil sám sebe? V čem přesně spočívá přitažlivost nevěry? Výsledkem je satirický román s pronikavými pointami a vytříbeným humorem.

Rakouský spisovatel a dramatik **Daniel Glattauer** (* 1960) se proslavil románem v e-mailech *Dobrý proti severáku* (2006, česky 2010), který se stal bestsellerem, byl adaptován do podoby divadelní i rozhlasové hry a v Česku také do úspěšného projektu Lukáše Hejlíka Listování. Jeho pokračování *Každá sedmá vlna* (2009, česky 2012) vzniklo na přání čtenářů a zaznamenalo podobný úspěch. V češtině vyšel i autorův román o gaslightingu *Navždy tvůj* (2012, česky 2013). Glattauerovy knihy byly přeloženy do více než čtyřiceti jazyků a prodaly se miliony výtisků po celém světě. Mimo to je známý také pro své sloupky a fejetony.

Braasi Industry, designovou značku, založili v roce 2013 architekti Eliška a Šimon z touhy vytvořit batoh spojující funkčnost, odolnost a nadčasový minimalistický design. Braasi stálo u zrodu oblíbených městských rolltop batohů a z malého projektu se postupně stalo úspěšnou značkou, která dnes vyvážá více než polovinu své produkce do zahraničí. Sídli v bývalé továrně, kde pod jednou střechou probíhá celý proces výroby až po finální balení. Využívá převážně evropské materiály a klade důraz na poctivé řemeslo, lokální výrobu a dlouhou životnost svých produktů. Vedle batohů nabízí i oblečení a cyklistické doplňky. Je příkladem úspěšného propojení inspirativního podnikání, kvalitního designu a udržitelného přístupu.

→ ROMSKÁ LITERATURA

Jorge Nedich: Duše vyvrhelů

Překlad: Markéta Cubrová, Kher 2026

Čte: Kryštof Rímský

Román o střetu jedince s komunitou, tradice s modernitou i o svědomí muže s příliš pozdě nalezenou odpovědností vůči rodině. V hlavním hrdinovi Stievovi, který se stal uznávaným spisovatelem, tušíme samotného Nediche. Stieve je hrdý Rom, schopný ocenit i neromský život. V promluvách ke svému synovi – mladému lékaři, kterého opustil jako malého chlapce – vysvětluje, proč se v roli otce cítil slabý, až ji nakonec vzdal, vrací se k postavám a událostem z vlastní minulosti jako k možným odpovědím a popisuje složitosti přechodu od romské komunity s její pevnou strukturou ke kultuře majoritní, v níž se nakonec realizuje.

Argentinský spisovatel **Jorge Nedich** (* 1959) žil až do svých sedmnácti let kočovným životem, proto nenavštěvoval žádnou školu. Přesto se v dětství naučil číst a v dospívání psát v touze stát se spisovatelem. Po třicítce, po absolvování několika literárních workshopů, vydal první dva romány: *Gitanos, para su bien o su mal* (Romové v dobrém i zlém, 1994) a *Ursari* (1997). V roce 1999 se s oběma díly přihlásil k přijímacím zkouškám a Národní univerzita v Lomas de Zamora tak vytvořila právní precedens, aby Nedich mohl nastoupit ke studiu literatury. Ve stejném roce se stal finalistou ceny Premia Planeta de Argentina s románem *Leyenda gitana* (Cikánská legenda, 2000). Přednášel na univerzitách v Buenos Aires a Lomas de Zamora.

Obchod a komunita **FYFT** jsou zaměřené na smysluplné volnočasové aktivity rozvíjející kreativitu, zručnost i logické myšlení. Specializuje se na speedcubing, yoyování, kendamu, karetní a deskové hry i další moderní koníčky. Vedle nabídky produktů vytváří prostor pro setkávání lidí se stejnými zájmy, sdílení zkušeností a společné učení. Pořádá workshopy, turnaje i komunitní akce, které propojují začátečníky s pokročilými. Cílem FYFTu je také inspirovat k objevování nových zájmů a podporovat osobní rozvoj prostřednictvím hry a tréninku. Díky přátelské atmosféře a aktivní komunitě se stal místem, kde mohou návštěvníci rozvíjet své dovednosti, navazovat nová přátelství a stát se součástí #FYFTfamily.

→ RUMUNSKO

**Alexandru Popescu:
Montana****Překlad: Jarmila Horáková, Maraton 2025****Čte: Vojtěch Vondráček**

Napínavý román s prvky thrilleru mladého moldavského spisovatele se odehrává v jeho rodném Podněstří. Zachycuje chmurnou realitu postsovětského Moldavska – chudobu a život „za zdí“ v železničním depu v nákladních vagonech přestavěných na obydlí. Součástí této reality je i občanská válka z počátku devadesátých let a vznik proruské, tzv. Podněsterské republiky. S minulostí kontrastuje současnost hlavního hrdiny, který žije ve Velké Británii a pracuje jako žurnalista. Jeho traumata a zranění z dětství ho však dohánějí i zde. V důsledku rodinných událostí je nucen překonat svůj strach a vrátit se ze svobodného světa na místa svého dětství, kde ho však minulost dostihne naplno...

Alexandru Popescu (* 1987) se narodil ve městě Bendery v Moldavské republice, vystudoval obor komunikační vědy a několik let pracoval jako reportér pro tiskové agentury, televizní a rozhlasové stanice v Kišiněvě. Od roku 2017 žije ve Velké Británii. Literárně debutoval v roce 2022 románem *Montana*, který byl v následujícím roce ověřen cenou Svazu moldavských spisovatelů. Na jaře 2023 vyšel autorův druhý román *Adâncuri incolore* (Bezbarvé hloubky). O rok později vydal autor třetí knihu s názvem *Ecografie* (Ultrazvuk).

The Chemistry Gallery, dynamická galerie současného umění, byla založená v roce 2008. Zaměřuje se na profesionální prezentaci děl českých i zahraničních vizuálních umělců a dlouhodobě vyhledává a podporuje mladé talenty při jejich vstupu na trh s uměním. Galerie se pravidelně účastní zahraničních uměleckých veletrhů s cílem přiblížit tvorbu vystavovaných umělců širšímu mezinárodnímu publiku. Specializuje se především na malbu, sochu a světelné instalace. Během své existence uspořádala více než 200 výstav v České republice i v zahraničí a díla zastupovaných autorů jsou součástí významných českých i zahraničních sbírek. Od roku 2024 provozuje také obchod Chemistry Prints s originálními grafickými listy převážně českých umělců.

→ SLOVENSKO

**Barbora Hrínová:
Plachý dom****Artforum 2025****Čte: Pavol Smolárik**

Laskavý a humorný román sleduje příběh stárnoucího učitele hudby Ambroze a jeho rodiny. Kontrabasista Ambroz vyučuje hru na klavír, kromě toho je také sběratel básní a milovník psů. Na první pohled možná působí jako někdo, kdo se nehodí do dnešní uspěchané doby toužící po změnách. Na druhý pohled v něm však objevíme mistra obyčejného života, a ten bývá, jak všichni dobře víme, často tím nejneobyčejnějším ze všech. Projít se s Ambrozem po parku, vyklonit se s ním z okna, posedět s ním ve třídě nebo se s ním vrátit do minulosti znamená smést z každodenního života moderní pěnu a ponořit se tam, kde se odehrávají důležité věci.

Barbora Hrínová (* 1984) je slovenská spisovatelka a scenáristka. V současné době působí jako odborná asistentka na Vysoké škole múzických umění v Bratislavě. Autorka několika rozhlasových her a audio-dokumentů pro RTVS a Český rozhlas. Také spolupracovala na televizních seriálech a dokumentárním cyklu *Prvá*. Je trojnásobnou finalistkou literární soutěže *Poviedka a za svou první knihu, sbírku povídek Jednorožci* (2020, česky 2022), obdržela prestižní literární cenu Anasoft Litera. V roce 2026 vyšel český překlad *Plachý dům*.

Pobočka **Sedmička** je moderní bezbariérový prostor spojující knihovnu, vzdělávání i příležitost k setkávání. Návštěvníci mohou využít bezplatné Wi-Fi, počítače s přístupem k internetu i možnost tisku. Knihovna pořádá kulturní a vzdělávací akce pro veřejnost, v dětském oddělení nabízí besedy pro mateřské, základní i střední školy. Součástí pobočky je také coworkingová Klubovna Sedmička, určená pro práci na projektech, doučování, pracovní schůzky nebo jazykové lekce. Klubovnu Sedmička lze rezervovat a využívat zdarma, pokud je čtenář starší 15 let a alespoň jeden z návštěvníků má platný čtenářský průkaz. Bez rezervace je přístupná všem uživatelům knihovny.

→ SLOVINSKO

Miha Mazzini: Vymazána

Překlad: Aleš Kozár, Altenberg 2024

Čte: Markéta Děrgelová

Román vypráví příběh matky samoživitelky Zaly Jovanović, která v porodnici zjistí, že ona ani její novorozený chlapec úředně neexistují. Takový člověk pak z ničeho nic může čelit deportaci, přijít o bydlení, o zaměstnání, o lékařskou péči, a dokonce i o dítě... Zoufalé hledání východiska ze složité situace se mění v napínavé drama, které odhaluje odvrácenou tvář slovinského osamostatnění, kdy bylo v roce 1992 nezákonně vymazáno 25 671 osob z evidence obyvatel Slovinska, bez předchozího upozornění a bez možnosti odvolání. Jejich jediným „proviněním“ bylo, že se nenarodili ve slovinské části bývalé Jugoslávie.

Miha Mazzini (* 1961) je slovinský spisovatel, scénárista a režisér. Je autorem více než tří desítek literárních děl, scénáristou a režisérem dokumentárních i hraných filmů. Velkého ohlasu se dočkala již autorova prvotina, román *Drobtinice* (Drobečky, 1986), který získal ocenění Slovinský román roku. Režisér Milan Zupanič podle něj natočil celovečerní film *Operacija Cartier* (Operace Cartier, 1992). Mazzini je také autorem scénáře trojnásobně oceněného filmu *Sladke sanje* (Sladké snění, 2001), který pak pod názvem *Kralj ropotajočih duhov* (Kráľ rámusícich duchů, 2001) převedl do románové podoby. Tento román vyšel v českém překladu jako *Já, Tito a gramofon* (2005).

La Fabrika – Slévárna, multifunkční kulturní centrum, se zaměřuje na audiovizuální projekty, divadelní a taneční formy vyžadující netradiční prostorové řešení, performance, přednášky, workshopy, ale i společenská setkání, výstavy, koncerty a divadelní představení klasického typu. Komplex vznikl propojením a přestavbou několika továrních objektů z počátku 20. století, umístěných mezi ulicemi Dělnická, Komunardů a Přístavní, podle návrhů ateliéru KAVA. Hlavní prostor vznikl přebudováním haly Richterových strojních závodů v roce 2007, o pět let později byl otevřen druhý sál v místě bývalé slévárny umělecké litiny Karel Bendelmayer. Industriální původ propůjčuje La Fabrice zvláštní půvab a originalitu.



→ Čtení v 19:30 a 21:00 jsou
přednostně určena pro neslyšící
návštěvníky.

→ Kapacita 50 | WC | občerstvení k zakoupení | bezbariérový přístup
→ Minikurz českého znakového jazyka pro veřejnost

→ ŠPANĚLSKO

Imma Monsó: Severina a Simeón

Překlad: Marie Jungmannová, Odeon 2025

Čte: Antonie Rašilová

Září 1962. Sotva dvacetiletá Severina přijíždí do horské vesnice v Pyrenejích, kde má působit jako provizorní učitelka základní školy. Rodiče byli odpůrci generála Franka a matka ji vzdělávala doma, aby nemusela chodit do režimních škol. Na první pohled je jasné, že Severina do nového prostředí nezapadá – liší se svým smýšlením, oblékáním i chováním. Její pozornost hned na počátku upoutá starší charismatický muž jménem Simeón, který se také vymyká zdejšímu zvyklostem a načas se tak stává mužem jejích snů a představ...

Imma Monsó (* 1959) je katalánská spisovatelka, známá především svými humornými a dojemnými romány, v nichž kombinuje absurdní vtíp s hlubokou něhou ke svým velmi osobitým postavám. Živila se jako středoškolská učitelka a lektorka francouzštiny. Literárně debutovala v roce 1996 a celkově je autorkou šesti románů a tří povídkových sbírek. Vydala také knihu pro děti a eseje. Všechna její literární díla byla přeložena do španělštiny a většina z nich také do několika dalších jazyků. Za svou literární tvorbu obdržela řadu ocenění.

Bývalá továrna na pražskou šunku z roku 1897, dnes známá jako **Ham Factory**, prošla citlivou rekonstrukcí a proměnila se v živý multifunkční areál propojující historii s kreativní současností. Industriální prostory dnes slouží jako zázemí pro ateliéry, kanceláře, bydlení i kulturní aktivity. Mezi zdejšími rezidenty najdeme také studio **Silencio**, jedno z významných českých produkčních studií. Tým zkušených producentů, režisérů a kreativců zajišťuje kompletní realizaci projektů pro film, televizi, reklamu i digitální média - od vývoje konceptu až po finální dodání. Kromě produkce disponuje nejmodernějšími technologiemi, vlastním nahrávacím studiem a postprodukcí.

→ Kapacita 20

→ ŠVÉDSKO

**Jacob Sundberg:
Dáme Vám vědět**

Překlad: Dominika Rýparová, Malvern 2025

Čte: Libor Stach

Na které straně stolu sedí větší blázen? Pracovní pohovory dokážou měnit životy. Anebo je také úplně zničit. Stačí k tomu hrnek vyzdobený mumínky nebo špatně pochopená mapa. Švédský spisovatel a bavič Jacob Sundberg si ve své sbírce humorných povídek s překvapivými zvraty i konci pohrává s tvrzením, že můžeme být, čímkoliv si budeme jen přát. Skutečně? Devět uchazečů o práci právě stojí tváří v tvář potenciálnímu zaměstnavateli. Který z nich se bude muset popasovat s neviditelnou kočkou? Kterému z nich má každou chvíli zavolat Bob Dylan? A kdo se dozví, že má žlutou osobnost? Nechte se vtáhnout do myšlenkového světa postav, v němž je možné snad úplně všechno.

Jacob Sundberg (* 1981) je švédský spisovatel a publicista s výrazným smyslem pro ironii a absurditu každodenního života. Vyrůstal v průmyslovém regionu Bergslagen, jehož proměny a sociální napětí se otiskují do jeho citlivého vnímání současnosti i lidské identity. Na literární scénu vstoupil povídkovou sbírkou *Dáme vám vědět* (2018) a v níž s humorem i znepokojivou přesností zachycuje svět pracovních pohovorů jako zhuštěný obraz současné společnosti. V roce 2021 navázal románem *Förunderlig nåd* (Podivuhodná milost), kde v kulísách upadajícího městečka rozehrává příběh o ztrátě, víře a hledání smyslu v době osobní i společenské krize.

Knihkupectví 2veverky vzniklo z nadšení pro kvalitní dětskou literaturu a ilustraci již v roce 2015. Po zkušenostech s pořádáním literárních festivalů, spoluprací se školami i putovním knihkupectvím si zakladatelky v roce 2020 splnily sen o vlastním kamenném prostoru. Zaměřují se především na pečlivě vybrané knihy pro děti a mládež od menších a nezávislých nakladatelství z pomyslného lesa dětské literatury. Každý titul vybírají s důrazem na literární i výtvarnou kvalitu a věří, že správná kniha dokáže probudit dětskou fantazii, radost ze čtení i zvědavost. Knihkupectví je i místem osobních setkání, doporučení a inspirace, kde se čtenářům dostává individuálního výběru „na míru“.

→ ŠVÝCARSKO

**Nelio Biedermann:
Lázár**

Překlad: Michaela Škultéty, Prostor 2026

Čte: David Matásek

Na okraji temného lesa, kdesi v rozpadajícím se uherském mocnářství, stojí osamělý zámek patřící dynastii von Lázár – místo, kde se dědí nejen majetek a jméno, ale také úzkost, šilenství a tajemství, o nichž se nesmí mluvit. Právě zde se během svátku Tří králů narodí Lajos, podivně průsvitné dítě s vodově modrými očima, jehož příchod jako by otevřel jednu ze starých ran celého rodu. Lázár je román o dědičné vině, o strachu z vlastního původu i o touze uniknout osudu, který nám byl určen už dávno před narozením. Především je to však nezapomenutelný literární obraz mizejícího světa – a lidí, kteří se ho zoufale snaží zachránit, i když už dávno tuší, že je odsouzen k zániku.

Švýcarský spisovatel **Nelio Biedermann** (* 2003) vyrůstal u Curyšského jezera v rodině s maďarskými aristokratickými kořeny. Jeho prarodiče uprchli v padesátých letech z Maďarska do Švýcarska – právě rodinné vzpomínky a středoevropská historie se staly inspirací pro oceňovaný román *Lázár*. Autor studuje germanistiku a filmová studia na Curyšské univerzitě a literární pozornost vzbudil už svým debutem *Anton will bleiben* (Anton chce zůstat, 2023).

Architektonický ateliér **Reaktor** v roce 2017 založili čtyři přátelé a spolužáci. Během několika let se rozrostl na čtyřicetiletý tým, který spojuje společný přístup k architektuře i způsob uvažování o prostoru. Ateliér navrhuje projekty pro vizionářské investory, města i soukromé společnosti a účastní se architektonických soutěží. Zpracovává architektonické studie, projektovou dokumentaci i autorský dozor při realizaci staveb. Ve své tvorbě se věnuje bytovým domům, administrativním budovám, rekonstrukcím i návrhům veřejných prostranství. Název Reaktor symbolizuje energii vznikající propojením různých profesí, zkušeností a tvůrčích přístupů.

→ UKRAJINA

**Sofija Andruchovyč:
Amadoka**

Překlad: Petr Kalina, Větrné mlýny 2025

Čte: Lenka Vlasáková

Hrdina románu zázračně přežije zranění, avšak s následkem ztráty paměti – neví, jak se jmenuje, odkud pochází, nepamatuje si ani zlomek ze svého předchozího života. Opatruje jej žena a spolu se dotknou nejhlubších vrstev vzpomínek, spojí rozptýlené kousky podvědomí a odkryjí společnou historii. Název Amadoka označuje největší jezero v Evropě, které se nacházelo na území dnešní Ukrajiny. Zmiňuje se o něm už Hérodotos a po několik století jej starověcí a středověcí kartografové zanášeli do map. Až do okamžiku, kdy jezero beze stopy zmizelo. Jak ale mizí jezera, světy, kultury a co po nich zůstává?

Sofija Andruchovyč (* 1982) patří mezi nejznámější ukrajinské spisovatelky současnosti, je autorkou románů *Losos* (2007), *Felix Austria* (2014, česky 2017) a *Amadoka* (2020, česky 2024). Ve svých knihách propojuje historické události s osobními příběhy i nadčasovými otázkami identity a paměti. Vedle románové tvorby se věnuje také literatuře pro děti, žurnalistice a překládání z polštiny a angličtiny.

Komunitní centrum Přístav 7, nadační fond Agora 7 vytváří bezpečný a otevřený prostor pro rozvoj komunitního života v Praze 7. Podporuje dobrovolnictví, mezigenerační spolupráci, celoživotní vzdělávání a pomáhá lidem v náročných životních situacích. Od roku 2025 provozuje nové prostory komunitního centra Přístav 7 – místo pro setkávání, aktivní trávení volného času, vzdělávání i rozvoj nových komunitních iniciativ. Dlouhodobě spolupracuje s místními organizacemi a partnery a propojuje lidi, kteří chtějí společně vytvářet tolerantní, solidární a aktivní komunitu. Věří, že silná společnost vzniká tam, kde si lidé navzájem pomáhají, spolupracují a mají prostor být její aktivní součástí.



→ Čtení v 21:00 a 22:30 jsou
přednostně určena pro neslyšící
návštěvníky.

→ Kapacita 30 | WC | bezbariérový přístup
→ Minikurz českého znakového jazyka

→ VELKÁ BRITÁNIE

**David Szalay:
Co všechno je muž**

Překlad: Lukáš Novák, Akropolis 2021

Čte: Václav Jílek

Co všechno je muž? Odpověď na tuto otázku hledá autor v mozaice příběhů devíti mužů různého věku, rozličné národnosti a rozmanitých životních zkušeností, názorů i osudů. Autorův pohled na muže dnešních dnů rozhodně není lichotivý, autor si postavy, jejich činy ani jejich motivace neidealizuje, nejedná se však ani o jakkoli paušální odsudek. V časech, kdy sousloví „krize maskulinity“ skloňují odborná pojednání, společenské časopisy i selfhelpové příručky, nabízejí tyto příběhy vnímavý, nápaditý, zábavný i neschematizující katalog možných odpovědí na to, co, kdo a čím evropští muži jsou, o co usilují a jak (a také proč) ve snaze své životní sny naplnit tak často selhávají.

David Szalay (* 1974) je britský spisovatel a autor rozhlasových her. Napsal čtyři romány, za něž získal několik cen, a sbírku povídek *Turbulence* (česky 2020). Vyrůstal v Londýně, žil v Kanadě a Belgii. V současnosti žije v Budapešti. V roce 2013 byl časopisem Granta označen za jednoho z nejlepších mladých britských spisovatelů a román *Co všechno je muž* se v roce 2016 dostal do užšího výběru Man Bookerovy ceny.

Kabelovna Studios sídlí v industriální hale bývalé továrny na elektrické kabely a opletení, jejíž historie sahá do roku 1908. Citlivá rekonstrukce studia B2 Architecture zachovala autentický charakter stavby a proměnila ji v moderní nahrávací a multifunkční studia. Průmyslové prvky se tu přirozeně propojují se současnou architekturou a novým využitím prostoru. Projekt byl nominován na Českou cenu za architekturu 2023. Kabelovna Studios poskytují služby v oblasti hudební kompozice, zvukového designu a produkce i zvukové postprodukce. Hala propojuje ateliér česko-amerického malíře Maxima Havlíčka a od roku 2025 showroom designového nábytku United Spaces. Společně vytvářejí kreativní prostředí.



→ Čtení v 18:00 a 19:30 jsou
přednostně určena pro neslyšící
návštěvníky.

→ Kapacita 40 | WC | bezbariérový přístup



Český rozhlas

**Společně jsme
Český rozhlas**

Hlas kultury



Nesud' EU podle obalu

**Zastoupení
Evropské komise v ČR**

Dění v Evropě se týká každého z nás



Odebírejte Týdeník Evropa

Navštivte nás v centru Zažijte Evropu



Poslechněte si podcast Café Evropa

Zapojte se i vy a sledujte
nás na sociálních sítích



Co se děje v Praze 7?

Praha 7 (Holešovice, Bubeneč, Letná) je výrazná kreativní a umělecká čtvrť s vysokou koncentrací galerií, divadel, kaváren, najdete zde etablované kulturní instituce a umělecké školy, vznikají tu nezávislé projekty a působí řada občanských iniciativ. V rámci projektu ART DISTRICT 7 městská část Praha 7 tyto umělecké aktéry propojuje a podporuje, každé jaro pořádá víkendový festival otevřených míst **Máme otevřeno**.

Chtěli byste vědět, co se v Praze 7 děje? Sledujte instagramový profil **@artdistrict7**, facebookovou stránku **/artdistrictpraha7** a čtete **HOBULET**, oceňovaný radniční magazín, který 11krát ročně přináší informace z kultury, pozvánky na kulturní události, rozhovory se zajímavými obyvateli naší čtvrti a někdy i nečekané pohledy na život na Sedmičce.



praha7.cz/art-district-7

Art
District



praha7.cz/archiv-hobuletu

Praha 7

Česko

Frankfurtský knižní veletrh
Čestný host 2026

Česko: země na pobřeží



#czechia2026

7.-11. 10. 2026

Česko: země na pobřeží

7.-11. 10. 2026



Ministerstvo
kultury

MORAVSKÁ
ZEMSKÁ
KNIHOVNA

Czech
Lit

FRANKFURTER
BUCHMESSE

Partner Roku české
kultury a čestného
hostování:

Česko-německý
fond budoucnosti
Deutsch-Tschechischer
Zukunftsfonds

Realizováno
za podpory:

PPF
NADACE

Hlavní mediální
partneři:

Česká televize

Český rozhlas



KDO?

Kukátko – malý kapesní dalekohled – ideální pro použití při různých kulturních akcích jako jsou návštěva divadla, koncertu nebo muzikálu.

KukátkOO – malý kapesní spolek – ideální pro milovníky znakového jazyka k použití při různých kulturních akcích jako jsou návštěva divadla, koncertu nebo muzikálu.

Kukátko

K ČEMU?

Jste slyšící a rádi byste zprostředkovali svůj literární text, představení, videoklip, film nebo koncert i lidem, kteří neslyší? Rádi vám pomůžeme.



Jste neslyšící a rádi byste zprostředkovali svoje vystoupení, představení, videoklip nebo film ve znakovém jazyce i slyšícím lidem, kteří mu nerozumí? Rádi vám pomůžeme.

PROČ?

Aby bylo na světě víc radosti a porozumění. Ano, tak jednoduché to je.



KONTAKTY

KukátkOO, z.s.
E-mail: kukatkoo@gmail.com
Rezervace míst na tlumočených akcích: kamkukatkoo@gmail.com
Facebook: Kukatkoo
Instagram: Kukatkoo_umeni

www.kukatkoo.cz



ÚSTAV JAZYKŮ A KOMUNIKACE NESLYŠÍCÍCH (od 2013)

Bakalářský studijní program
Jazyky a komunikace neslyšících

Magisterský studijní program
Čeština v komunikaci neslyšících

Neslyšící, nedoslýchaví a slyšící studenti

Navazující magisterské studium
(2 roky; jednooborové a dvouoborové)



Praxe

Projekty

Tlumočnická laboratoř

Hosté

Erasmus+ a další zahraniční výjezdy

Absolventi: tlumočníci, pedagogové, výzkumníci či pracovníci různých profesních a zájmových organizací spolupracujících s neslyšícími lidmi – u nás i v zahraničí

Výuka: lingvistika znakových jazyků, obecná lingvistika, sociolingvistika, psycholingvistika, český znakový jazyk, tlumočení, historie neslyšících, kultura neslyšících, vzdělávání neslyšících, lexikografie znakových jazyků, výzkum...

Tlumočníci

Akce pro veřejnost, Dětská univerzita, Univerzita třetího věku

Podpora neslyšících a nedoslýchavých studentů FF UK (tlumočení, simultánní přepis mluvené češtiny, zápisy, výuka angličtiny...)

Kurzy českého znakového jazyka pro studenty a zaměstnance UK

<http://ujkn.ff.cuni.cz>

ujkn@ff.cuni.cz



SNN

Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR



CZTN

CENTRUM
ZPROSTŘEDKOVÁNÍ
TLUMOČENÍ
NESLYŠÍCÍM

bez
////

hranic
/////

komunikace
////////

Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR zastupuje a podporuje neslyšící a nedoslýchavé občany. Naším posláním je zlepšovat kvalitu života těchto osob a zajistit jim rovnoprávný přístup ke vzdělání, práci a společenskému životu, například prostřednictvím **Centra zprostředkování tlumočení neslyšícím** a dalších sociálních služeb nebo spolkových činností.

Také vydáváme čtvrtletník **Bez hranic komunikace**, který je celý dostupný v českém znakovém jazyce.



České centrum znakového jazyka, z. ú.

Nabízíme kurzy českého znakového jazyka pro veřejnost i tlumočníky, jazykové poradenství, odborné kurzy o jazyce a komunitě neslyšících.

www.pevnost.com

pevnost@pevnost.com

Česká unie neslyšících, z.ú.

organizace nejen pro neslyšící



Osobám se sluchovým postižením **poskytujeme poradenství** týkající se běžných záležitostí, které by bez naší pomoci nemohli řešit.



Zajišťujeme tlumočení pro neslyšící preferující znakový jazyk.

Zajišťujeme simultánní přepis mluvené řeči pro neslyšící preferující komunikaci v českém jazyce.



MLUVÍCÍ RUCE



Organizujeme kulturní a osvětové akce, kde Vám chceme přiblížit ten náš svět a akce v tom našem světě.

Kontakt:
Česká unie neslyšících, z.ú.

Dlouhá 37, 110 00 Praha 1

www.cun.cz

e-mail: deafunie@cun.cz
SMS: +420 725 865 823

Realizační tým

Vedoucí projektu

Adriana Krásová

krasova@czechcentres.cz

Dramaturgie

Ondřej Kavalír

ondrej.kavalir@labyrinth.net

Média a komunikace

Jan Dlouhý

dlouhy@czechcentres.cz

Produkce – Praha;

Koordinátorka programu pro neslyšící

Tamara Kačková

kackova@czechcentres.cz

Sociální síť

Tamara Kačková

kackova@czechcentres.cz

Web

Martina Tučková, Petr Dočkal

tuckova@czechcentres.cz,

dockal@czechcentres.cz

Koordinátorka pro regiony

Karina Baranová

nocliteratury@czechcentres.cz

Koordinátorka pro dobrovolníky

Edita Hornová

nocliteratury1@czechcentres.cz

Design

Agentura GEN

Spoluorganizátoři:



Flanders
State of the Art



Bulharský
kulturní
institut



EMBASSY OF DENMARK



INSTITUT
FRANÇAIS
Prague



Ambasáid na hÉireann | Poblacht na Seice
Embassy of Ireland | Czech Republic
Velvyslanectví Irsko | Česká republika



ISTITUTO
italiano
di CULTURA
PRAGA



VELVYSLANECTVÍ LITVY
PRAHA



Lisztův institut
Praha



Netherlands



GOETHE
INSTITUT



Norské velvyslanectví
Praha



Polský
INSTITUT
PRAHA



CAMÕES
INSTITUTO
DA COOPERAÇÃO
E DA LÍNGUA
PORTUGAL
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

rakouské kulturní fórum

RUMUNSKÝ
KULTURNÍ INSTITUT
V PRAZE



Slovenský inštitút
Slovenský inštitút

Slovenské
literárne
centrum

Organizují:



ČESKÁ CENTRA
CZECH CENTRES



EUNIC
EU National Institutes
for Culture



Evropská
komise



Art
District

Hlavní mediální partner:



Český rozhlas

Partneři:



skip



ACADEMIA
KNHKUPECTVÍ



SVETKNIHY.CZ

Ve spolupráci:



LABYRINT



Kukátko

Za podpory:



PRA
HA
PRA
GUE
PRA
G



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Svycarské velvyslanectví v České republice



Velvyslanectví Ukrajiny
v České republice



BRITISH
COUNCIL



KHER



Have1 90

Noc literatury 2026 – knihy, interpreti, místa čtení



1. BELGIE

Lara Taveirne: Můj bratr Wolf
Čte: Petra Bučková
Vnitroblok – Terárko
Tusarova 31



2. BULHARSKO

Jordan Slavejkov:
Sváteční rodina
Čte: Igor Orozovič
Stage v Bloku
Dělnická 32

3. DÁNSKO

Tine Høeg: Přistoupili, prosím
Čte: Petra Kosková
Foyer Studio
Dělnická 32

4. FRANCIE

Sandrine Collette: Přišla
za svítání
Čte: Filip Březina
Studio mar.s architects –
Kabelovna
Dělnická 27

5. IRSKO

Paul Murray: Včelí bodnutí
Čte: Simona Babčáková
Trafo Gallery
Pražská tržnice hala 14,
Bubenské nábřeží 13

6. ITÁLIE

Giulia Caminito: Voda
v jezeře není nikdy sladká
Čte: Jana Stryková
Konsepti showroom
Komunardů 32

7. LITVA

Vytautas V. Landsbergis:
Okronoskovy lapálie
Čte: Denis Šafařík
Sodovkárna Holešovice
Přivozní 1064/2a

8. MAĎARSKO

Anita Moskátová: Kotviště
Čte: Milena Steinmasslová
Dům na řece
V Přístavu 22

9. NĚMECKO

Caroline Wahlová: Síla větru 17
Čte: Marie Štípková
Lasvit showroom
Komunardů 32



10. NIZOZEMSKO

Sacha Bronwasser:
Poslouchej
Čte: Ivana Uhlířová
Centrum současného umění
DOX – Vzducholoď Gulliver
Poupětova 1

11. NORSKO

Jon Fosse: Septologie
Čte: Miroslav Táborský
Bold Gallery
U měšťanského pivovaru 6a



12. POLSKO

Zośka Papużanka: Koukol
Čte: Eva Hacurová
Radnice Praha 7
U Průhonu 38

13. PORTUGALSKO

Gonçalo M. Tavares: Jeruzalém
Čte: Kryštof Bartoš
Port X
V Přístavu 4

14. RAKOUSKO

Daniel Glattauer: Ve vlaku
Čte: Martin Finger
Braasi Industry
Dělnická 67a

15. ROMSKÁ LITERATURA

Jorge Nedich: Duše vyvrhelů
Čte: Kryštof Rímský
FYFT: Fill Your Free Time
Osadní 35

16. RUMUNSKO

Alexandru Popescu: Montana
Čte: Vojtěch Vondráček
The Chemistry Gallery, Pražská
tržnice hala 40, Bubenské nábřeží 13

17. SLOVENSKO

Barbora Hrínová: Plachý dom
Čte: Pavol Smolárik
Městská knihovna v Praze –
Sedmička
Tusarova 35

PRODEJ KNIH NOCI LITERATURY



18. SLOVINSKO

Miha Mazzini: Vymazána
Čte: Markéta Děrgelová
La Fabrika - Slévárna
Přístavní 22

19. ŠPANĚLSKO

Imma Monsó: Severina a Simeón
Čte: Antonie Rašilovová
Silencio FX
Osadní 35

20. ŠVÉDSKO

Jacob Sundberg: Dáme
Vám vědět
Čte: Libor Stach
Knihkupectví 2veverka
U Průhonu 17

21. ŠVÝCARSKO

Nelio Biedermann: Lázár
Čte: David Matásek
Studio Reaktor
Jankovcova 16c



22. UKRAJINA

Sofija Andruchovyč: Amadoka
Čte: Lenka Vlasáková
Komunitní centrum Přístav 7,
nadační fond Agora 7
V přístavu 24



23. VELKÁ BRITÁNIE

David Szalay: Co všechno je muž
Čte: Václav Jílek
Kabelovna Studios
Dělnická 27



NOC LITERA TURY

